



2016

# RAPPORT D'ACTIVITÉS

Institut des cultures  
arabes et méditerranéennes  
ICAM - L'Olivier

5 rue de Fribourg - 1201 Genève  
[www.icamge.ch](http://www.icamge.ch) - [admin@icamge.ch](mailto:admin@icamge.ch)





## **SOMMAIRE**

**Page 3 - Le Comité, les membres d'honneur**

**Page 4 - Le mot du Président**

**Page 5 - Nos soutiens**

**Pages 6 à 13 - Liste exhaustive de nos manifestations**

**Page 14 à 17 - L'ICAM au Salon du livre 2016 : programme du Pavillon des cultures arabes**

**Page 18 - La Fête de l'Olivier – 1ere Fête des musiques arabes**

**Page 19 - Budget prévisionnel 2017**

**Page 20 – L'ICAM, Le site internet**



## Les membres du Comité de l'ICAM

**M. Ueli Leuenberger, Président de l'ICAM**

Ancien Conseiller national suisse

**M. François Jung, Vice-président de l'ICAM**

Sociologue

**Mme Cathia Damien, Trésorière de l'ICAM**

Dentiste

**Mme Luisa Ballin, Responsable de la Communication de l'ICAM**

Journaliste

**Mme Alia Chaker Mangeat**

Avocate. Conseillère municipale Ville de Genève

## Les membres d'honneur

**Mme Ruth Dreifuss**

Ancienne Conseillère fédérale

**Mme Leila Shahid**

Ancienne Ambassadrice de la Palestine auprès de l'Union Européenne à Bruxelles

**M. Georges Abi Saab**

Professeur honoraire de droit international au Graduate Institute. Il a été juge auprès du Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie, juge ad hoc auprès de la Cour internationale de Justice, membre et président de nombreux tribunaux arbitraux internationaux.

## Le Directeur

L'ICAM –L'Olivier est dirigé par **M. Alain Bittar**, fondateur et directeur de la Librairie l'Olivier.



## Le mot du Président

Durant toute l'année 2016, l'ICAM a renforcé son travail, en développant la promotion des cultures arabes dans leur diversité. Soucieux d'informer d'une manière objective sur l'évolution du monde contemporain et son évolution à travers une démarche laïque, l'ICAM a démontré la nécessité de son existence.

Plus d'une centaine d'évènements, dans les locaux de la librairie l'Olivier et hors murs, ont permis à un public toujours plus nombreux de découvrir ou d'approfondir différents aspects des cultures arabes et méditerranéennes. Deux évènements phares, l'organisation de la troisième édition du Pavillon des cultures arabes au Salon du Livre et la tenue de la première Fête de l'Olivier, véritable festival des musiques arabes à l'Alhambra de Genève, ont séduit un public enthousiaste.

Les évènements que l'ICAM organise créent des passerelles et des ponts indispensables entre habitants de la société multiculturelle vivant dans le Grand Genève d'une part et des acteurs culturels, scientifiques, politiques du monde arabe et méditerranéen de passage à Genève, d'autre part.

La situation internationale, marquée par les conflits et guerres au Proche et Moyen Orient, avec leurs cortèges d'horreur et de malheurs et la répercussion sur le vivre ensemble dans nos sociétés, donne toute sa raison au renforcement du travail de l'ICAM pour les années à venir. L'ICAM est là pour vous, il a besoin d'un soutien renforcé par ses amis, les autorités et institutions.

Genève, Décembre 2016

Ueli Leuenberger



L'Institut des cultures arabes et méditerranéennes-L'OLIVIER (ICAM) est soutenu par :





## MANIFESTATIONS ORGANISEES PAR L'ICAM EN 2016

<p><b>JAN</b> <b>11</b> lundi 2016</p>	<p><b>Rencontre avec Alexandre Najjar autour du « Dictionnaire amoureux du Liban » et de « Khalil Gibran »</b> @ ICAM-l'Olivier Alexandre Najjar mobilise ses talents d'orateur pour défendre ses idéaux de justice sur la scène internationale – il donne de nombreuses conférences à travers le monde – et soutenir les richesses de la langue ou de la diversité culturelle, notamment entre la France et le Liban. Il occupe entre autres les fonctions de conseiller du ministre libanais de la Culture et de représentant du Liban auprès de l'Unesco, participe à des manifestations tels les Jeux de la francophonie. Par ailleurs, il collabore aux rubriques littéraires de plusieurs magazines francophones et lancé L'Orient littéraire, supplément littéraire de l'Orient le jour en 2006. Alexandre Najjar a également publié plusieurs ouvrages, de l'essai ou roman en passant par la poésie, la biographie ou encore le guide pratique <b>Jan11@19h00</b></p>
<p><b>JAN</b> <b>13</b> mercredi 2016</p>	<p><b>Café sagesse de l'Humanité   Thème : Pourquoi des maîtres ?</b> @ ICAM-l'Olivier Intervenants : Jean-Marc Falcombello, Président du centre bouddhiste de Montchardon, Dr Babak Moayedoddin, psychiatre et psychothérapeute musulman, Vincent Schmid, Pasteur, le Grand Rabbin Marc-Raphaël Guedj. <b>Jan13@18h30</b></p>
<p><b>JAN</b> <b>14</b> jeudi 2016</p>	<p><b>Vernissage de Waha: Exposition de peinture, Hussain Tarabie et Ali Omar</b> @ ICAM- l'Olivier Waha est une initiative, lancée à Istanbul en 2015 par des créateurs et des artistes syriens et suisses, qui a pour but de promouvoir le travail de jeunes artistes du Proche-Orient. <b>Jan 14@ 18 h 00</b></p>
<p><b>JAN</b> <b>15</b> vendredi 2016</p>	<p><b>Formation de Mohammed Taleb: Histoire et présence du nationalisme révolutionnaire arabe</b> @ ICAM- l'Olivier Philosophe algérien, Mohammed Taleb enseigne l'écopsychologie et l'éducation relative à l'environnement. Il s'est formé dans cette dernière discipline à l'Université du Québec à Montréal. Il préside l'association de philosophie « Le singulier universel ». Depuis de nombreuses années, il travaille sur les interactions entre spiritualité, critique sociale, dialogue interculturel et science. <b>Jan 15@ 18 h 30- 21 h 30</b></p>
<p><b>JAN</b> <b>16</b> samedi 2016</p>	<p><b>Formation de Mohammed Taleb: Hommage à Edward Said. Une contribution palestinienne/arabe/universelle au réenchâtement du monde</b> @ ICAM- l'Olivier Philosophe algérien, Mohammed Taleb enseigne l'écopsychologie et l'éducation relative à l'environnement. Il s'est formé dans cette dernière discipline à l'Université du Québec à Montréal. Il préside l'association de philosophie « Le singulier universel ». Depuis de nombreuses années, il travaille sur les interactions entre spiritualité, critique sociale, dialogue interculturel et science. <b>Jan 16@ 9 h 30 -12 h 30</b></p>




<b>JAN</b> <b>16</b> samedi 2016	<b>Rencontre avec Davron Toshev, maître héréditaire et gardien des miniatures et des calligraphies de l'école de Boukhara</b> @ ICAM- l'Olivier Davron Toshev, ouzbek, de Boukhara, membre de l'Académie des Arts d'Ouzbékistan, est maître héréditaire et gardien des miniatures et des calligraphies de l'école de Boukhara. Jan 16@ 15 h 00 -18 h 00
<b>JAN</b> <b>16</b> samedi 2016	<b>Concert + apéro vernissage CD « Terra Aria » ZATAR</b> @ ICAM- l'Olivier Du nom de ce mélange d'épice où le Moyen-Orient trempe son pain imbibé d'huile d'olive, le quartet ZATAR aime brasser les saveurs et les émotions, il propose un cocktail détonnant de compositions personnelles, de pièces du répertoire classique (Purcell, Schubert, Bach, Wagner) que les compères se réapproprient en les ouvrant à l'improvisation, ou encore de thèmes du violoncelliste italien Giovanni Sollima, qui associent des mélodies d'une grande beauté nostalgique à des rythmes méditerranéens. Francesco Bartoletti : violoncelle, Soraya Berent : chant, Joël Musy : saxophones, serpent, tuba ,Nicolas Lambert : guitare Jan16@18h30
<b>JAN</b> <b>23</b> samedi 2016	<b>Cours de cuisine libanaise végétarienne avec Samia</b> @ ICAM- l'Olivier Jan 23@ 10 h 00-13 h 00
<b>JAN</b> <b>26</b> mardi 2016	<b>Concert avec le « Edward Said » National Conservatory of Music et le Choeur Singkreis Wohlen/BE</b> @ Salle Frank Martin, Genève Après leur tournée de concerts en Palestine, le « Edward Said » National Conservatory of Music et le chœur « Singkreis Wohlen »/BE ont donné 4 concerts en Suisse, dont le premier à la salle Frank Martin à Genève, avec la participation de la fameuse soprano palestinienne Mariam Tamari. Les recettes des concerts contribueront à financer des bourses d'étude pour des musiciens palestiniens. Jan 26@ 19 h 30
<b>FÉV</b> <b>10</b> mercredi 2016	<b>WAHA: Présentation du projet peintres syriens</b> @ ICAM- l'Olivier Waha est une initiative, lancée à Istanbul en 2015 par des créateurs et des artistes syriens et suisses, qui a pour but de promouvoir le travail de jeunes artistes du Proche-Orient. Fév 10 @ 19h00
<b>FÉV</b> <b>19</b> Vendredi 2016	<b>Les rencontres de Carl Gustav Jung et Marie-Louise von Franz avec la spiritualité de l'islam : Formation avec Mohammed Taleb</b> @ ICAM- l'Olivier Fév 19 @ 18 h30 - 21 h30
<b>FÉV</b> <b>20</b> samedi 2016	<b>Relier l'Humain, la Nature vivante et les cultures du monde. Une introduction à l'éco psychologie : Formation de Mohammed Taleb</b> @ ICAM- l'Olivier Fév 20 @ 9 h30 - 12 h30
<b>FEV</b> <b>24</b> Samedi 2016	<b>Café sagesse de l'Humanité I Quel dialogue entre les spiritualités religieuses et laïques</b> @ ICAM- l'Olivier Intervenants : Philippe Roch, Ancien secrétaire d'état à l'environnement, spécialiste d'éco-spiritualité, Jean-Marc Falcombello, Président du centre bouddhiste, de Montchardon. Vincent Schmid, Pasteur, Dr Babak Moayedoddin, psychiatre et psychothérapeute, le Grand Rabbin Marc-Raphaël Guedj. Fév 24 @ 18 h30



<p><b>FEV</b> <b>27</b> samedi 2016</p>	<p><b>BRUNCH LIBANAIS - Brunch des Amis de l'Olivier</b> @ ICAM- l'Olivier Fév 27 @ 11 h00 - 14 h00</p>
<p><b>MAR</b> <b>10</b> jeudi 2016</p>	<p><b>LE DERNIER PHARAON » Mohammad Ali, fondateur de l'Egypte moderne</b> <b>Conférence par Gilbert Sinoué</b> @ UNI-MAIL Mar 10 @ 18 h30</p>
<p><b>MAR</b> <b>25</b> vendredi 2016</p>	<p><b>Les Aventurières de l'Âme du monde, des béguines aux sorcières, des visionnaires aux éco-féministes   Formation de Mohammed Taleb</b> @ ICAM- l'Olivier Mar 25 @ 18 h 30 - 21 h 30</p>
<p><b>MAR</b> <b>26</b> samedi 2016</p>	<p><b>La langue des Oiseaux, un chemin de connaissance de soi et du monde   Formation de Mohammed Taleb</b> @ ICAM-L'Olivier Mar 26 @ 9 h 30 – 12 h 30</p>
<p><b>AVR</b> <b>6</b> mercredi 2016</p>	<p><b>La Méditerranée tragique d'aujourd'hui : interrogations et perspectives</b> <b>Conférence de Salah Stétié</b> Salah Stétié ,poète, écrivain, essayiste et ancien ambassadeur du Liban @ Grand Auditoire (PHIL 201) Avr 6@18 h45</p>
<p><b>AVR</b> <b>8</b> vendredi 2016</p>	<p><b>Contes d'Afrique du Nord Sur les chemins du Maghreb, périple entre mer, désert et montagne.</b> Conteurs : Martine Pasche et Gilles Decorvet @ ICAM- l'Olivier Avr 8@19 h 30</p>
<p><b>AVR</b> <b>13</b> mercredi 2016</p>	<p><b>Café sagesse de l'Humanité : Vers la disparition de l'Homme ? Le transhumanisme en question ?</b> @ ICAM- l'Olivier Intervenants : <b>Vincent Schmid</b>, Pasteur, <b>Jean-Marc Falcombello</b>, Président du centre bouddhiste de Montchardon.<b>Dr Alexandre Ahmadi</b>, psychanalyste junguien et spécialiste de la mystique musulmane, <b>Le Grand Rabbin Marc-Raphaël Guedj</b>. Avr 13 @ 18 h 30</p>
<p><b>AVR</b> <b>22</b> vendredi 2016</p>	<p><b>Goethe, Novalis, Mohamed Iqbal et Edward Said, artisans d'un universalisme de la diversité : Formation de Mohammed Taleb</b> @ ICAM- l'Olivier Avr 22 @ 18 h 30 - 21 h 30</p>
<p><b>AVR</b> <b>23</b> samedi 2016</p>	<p><b>L'écologie spirituelle et l'Âme du monde, en islam et dans le christianisme : Formation de Mohammed Taleb</b> @ ICAM- l'Olivier Avr 23 @ 9 h 30 - 12 h 30</p>





<p><b>AVR</b> <b>27</b> mercredi 2016</p>	<p><b>PAVILLON DES CULTURES ARABES</b> <b>30ème Salon du livre et de la presse de Genève</b> Voir rapport d'activité page 18 @ Palexpo Geneva Avr 27 @ 13 h 19 - Mai 1 @ 19 h 00</p>	
<p><b>MAI</b> <b>11</b> mercredi 2016</p>	<p><b>Exposition collective d'artistes peintres / NUBIE – SOUDAN</b> @ ICAM-L'OLIVIER Mai 11 @ 18 h 00 – Mai 28 @ 18 h 00</p>	
<p><b>MAI</b> <b>14</b> samedi 2016</p>	<p><b>Rencontre et dédicace avec Nabil Louaar autour de son livre « Touareg des neiges »</b> Nabil Louaar, né le 17 novembre 1973 à Annecy en Haute-Savoie est un écrivain et réalisateur français, il est maire-adjoint à la Culture d'Annemasse @ ICAM-L'OLIVIER Mai 14 @ 10 h 30 – 18 h 00</p>	
<p><b>MAI</b> <b>25</b> mercredi 2016</p>	<p><b>Café sagesses de l'Humanité . Notre corps est-il spirituel ?</b> @ ICAM-L'Olivier Intervenants : Vincent Schmid, Pasteur, Charles Genoud, écrivain et spécialiste du bouddhisme tibétain, a développé la méthode d'éveil « Présence du geste » et dirige à Genève, le centre bouddhiste Vimalakirti, Dr Alexandre Ahmadi, psychanalyste junguien et spécialiste de la mystique musulmane, le Grand Rabbin Marc-Raphaël Guedj. Mai 25 @ 18 h 30</p>	
<p><b>MAI</b> <b>27</b> vendredi 2016</p>	<p><b>“Moïse dans la tradition soufie” : Conférence de Faouzi SKALI – Avec la participation de Aïcha Redouane accompagnée par Habib Yammine – Chants soufis</b> Docteur en anthropologie, ethnologie et sciences de religions, Faouzi Skali est né en 1953 à Fès (Maroc). Écrivain francophone, il se situe entre l'Orient et l'Occident et œuvre pour le dialogue des hommes et des cultures. Il est par ailleurs le fondateur/directeur du colloque international <i>Une âme pour la mondialisation</i> – depuis 2001 - en parallèle du Festival de Fès des musiques sacrées du monde @ ICAM-L'Olivier Mai 27 @ 18 h 30</p>	
<p><b>MAI</b> <b>28</b> samedi 2016</p>	<p><b>Récital de poésie et rencontre avec Raja Chebbi</b> @ ICAM-L'Olivier Ingénieure, Poète, première femme tunisienne accédant au poste de Générale de la Gendarmerie. Mai 28 @ 16 h 00</p>	
<p><b>JUIN</b> <b>1</b> mercredi 2016</p>	<p><b>Les carnets d'Alfredo Llusá – Exposition de dessins</b> @ Galerie de l'Olivier Architecte argentin, Alfredo Llusá est né en 1937 dans la Ville Santa Fé, exposition de croquis et dessins. Juin 1 @ 18 h 00 – Juin 25 @ 17 h 00</p>	
<p><b>JUIN</b> <b>8</b> mercredi 2016</p>	<p><b>Rencontre Poésie et Musique : SEZAI SARIOGLU, poète SHENOL MORGÜL, musicien arrivant tous deux d'Istanbul</b> @ ICAM- L'Olivier Juin 8 @ 18 h 30</p>	
<p><b>JUIN</b> <b>15</b> mercredi 2016</p>	<p><b>EXPOSITION Alfredo Llusá &amp; CONCERT LATINO</b> @ ICAM-L'Olivier Juin 15 @ 19 h 00</p>	



<b>JUIN</b> <b>17</b> vendredi 2016	<b>Décrypter l'actualité géopolitique pour mieux guérir les blessures du monde :</b> <b>El Qods/Jérusalem, cité de l'islam et de l'arabité / Formation de Mohammed Taleb</b> @ ICAM-L'Olivier Juin 17 @ 18 h 30 – 21 h 30
<b>JUIN</b> <b>18</b> samedi 2016	<b>Décrypter l'actualité géopolitique pour mieux guérir les blessures du monde :</b> <b>Formation de Mohammed Taleb</b> @ ICAM-L'Olivier Juin 18 @ 9 h 30 – 12 h 30
<b>JUIN</b> <b>20</b> lundi 2016	<b>SAND IN MY EYES – rencontre avec Enikö Nagy (photo-reporter) et projection de son film sur le Soudan.</b> @ ICAM-L'Olivier Juin 20 @ 19 h 00
<b>JUIL</b> <b>1</b> vendredi 2016	<b>La langue des oiseaux   Formation de Mohammed Taleb</b> @ ICAM-L'Olivier Juil 1 @ 18 h 30 – 21 h 30
<b>JUIL</b> <b>2</b> samedi 2016	<b>Science et spiritualité : Ouvrir la conscience jusqu'au cosmos,</b> <b>Formation de Mohammed Taleb</b> @ ICAM-L'Olivier Juil 2 @ 9 h 30 – 12 h 30
<b>SEP</b> <b>4</b> dimanche 2016	<b>Omar Abusaada et Mohammad Al Attar « Alors que j'attendais » à La Bâtie Festival de Genève - Modération Alain Bittar</b> @ La Comédie de Genève Les Syriens Omar Abusaada et Mohammad Al Attar inventent un théâtre polyphonique pour repenser différemment la crise politique et sociale au Moyen-Orient. Sep 4 @ 20 h 00
<b>SEP</b> <b>14</b> mercredi 2016	<b>La sagesse mène-t-elle au bonheur ? Café sagesse de l'Humanité</b> @ ICAM-L'Olivier Intervenants : Vincent Schmid, Pasteur, Charles Genoud, écrivain et spécialiste du bouddhisme tibétain, dirige le centre bouddhiste Vimalakirti, Dr Amir Moayedoddin, psychiatre et psychothérapeute, spécialiste de la mystique musulmane, Le Grand Rabbin Marc-Raphaël Guedj. Sep 14 @ 18 h 30
<b>SEP</b> <b>15</b> jeudi 2016	<b>Réconcilier la spiritualité, la mémoire, et la culture générale / Formation Mohammed Taleb</b> @ ICAM-L'Olivier Sep 15 @ 18 h 30 – 21 h 30
<b>SEP</b> <b>16</b> vendredi 2016	<b>TRAVERSEE DU DESERT ET OUVERTURE DU COEUR: RECITS SYMBOLIQUES: Conférence de Faouzi SKALI – Avec la participation de Aïcha Redouane accompagnée par Habib Yamine – Chants soufis</b> @ ICAM-L'Olivier Docteur en anthropologie, ethnologie et sciences de religions, Faouzi Skali est né en 1953 à Fès (Maroc). Écrivain francophone, il se situe entre l'Orient et l'Occident et œuvre pour le dialogue des hommes et des cultures. Il est par ailleurs le fondateur/directeur du colloque international <i>Une âme pour la mondialisation</i> – depuis 2001 - en parallèle du Festival de Fès des musiques sacrées du monde Sep 16 @ 18 h 45



<p><b>SEP</b> <b>17</b> samedi 2016</p>	<p><b>Les arcanes de la psychologie des profondeurs de Carl Gustav Jung / Formation Mohammed Taleb</b> @ ICAM-L'Olivier Sep 17 @ 9 h 30 – 12 h 30</p>
<p><b>SEP</b> <b>24</b> samedi 2016</p>	<p><b>Fête de « l'OLIVIER » 2016 – 1er Festival des Musiques arabes</b> @ Salle de l'Alhambra Voir programme de l'évènement page 14 Sep 24 @ 16 h 00 – Sep 25 @ 1 h 00</p> 
<p><b>SEP</b> <b>30</b> vendredi 2016</p>	<p><b>« Palestine, Syrie, Liban: des réfugiés par milliers, quel avenir ? »</b> <b>Conférence de Souheil El-Natour</b> @ ICAM-L'Olivier Souheil El-Natour est né en 1947 à Acre en Palestine. Après la « Nakba » du 15 mai 1948, sa famille et lui se sont réfugiés à Beyrouth (Liban) où il a grandi dans les camps. Il a fait des études supérieures de droit, de langue arabe et de littérature. Il fait également partie de l'Union des Juristes Palestiniens et de la Ligue Palestinienne des Droits de l'Homme au Liban, il dirige un Centre des Etudes Juridiques à Beyrouth (plusieurs publications sont à enregistrer à son actif). Sep 30 @ 18 h 30</p>
<p><b>OCT</b> <b>1</b> samedi 2016</p>	<p><b>Exposition de YUCEF DEBBAB</b> Peintre algérien @ Galerie de l'Olivier Oct 1 @ 14 h 30 – Oct 29 @ 17 h 00</p>
<p><b>OCT</b> <b>7</b> vendredi 2016</p>	<p><b>Contes autour de la Méditerranée avec Gilles Decorvet et Martine Pasche</b> @ Librairie arabe l'Olivier Oct 7 @ 19 h 30</p>
<p><b>OCT</b> <b>14</b> vendredi 2016</p>	<p><b>Rencontre musicale autour des œuvres de YUCEF DEBBAB</b> @ Galerie de l'Olivier Oct 14 @ 18 h 30 – 21 h 00</p>
<p><b>OCT</b> <b>19</b> mercredi 2016</p>	<p><b>RENCONTRE AVEC FRANKLIN SERVAN-SCHREIBER</b> @ ICAM- L'OLIVIER Franklin Servan-Schreiber est le 3e fils de Jean-Jacques Servan-Schreiber, le fondateur de L'Express et homme politique français. Il a suivi une double formation d'ingénieur et d'historien à l'université de Carnegie Mellon aux États-Unis. Il a travaillé dans les médias et la technologie à New York, la philanthropie culturelle à Tokyo, le sport à Lausanne, et fondé une start-up à Paris. Il vit actuellement en Suisse, où il se bat contre la pollution des océans par le plastique avec la Fondation Race for Water. Oct 19 @ 19 h 00</p>
<p><b>OCT</b> <b>28</b> vendredi 2016</p>	<p><b>Theodore Roszak et l'écopsychologie : la nouvelle révolution verte – Formation de Mohammed Taleb</b> @ ICAM-L'Olivier Oct 28 @ 18 h 30 – 21 h 30</p>
<p><b>OCT</b> <b>29</b> samedi 2016</p>	<p><b>Écologie et spiritualité, des chemins de sens pour réenchanter notre rapport au monde – Mohammed Taleb</b> @ ICAM-L'Olivier Oct 29 @ 9 h 30 – 12 h 30</p>



<b>NOV</b> <b>3</b> jeudi 2016	<b>Quand la peinture parle à la sculpture – Exposition de Aziz Elhihi et Gabriela Spector</b> @ Galerie de l'ICAM - L'Olivier Aziz Elhihi peintre marocain et Gabriela Spector sculptrice Argentine tous deux vivant au Tessin Nov 3 @ 18 h 00 – Nov 26 @ 17 h 00
<b>NOV</b> <b>4</b> vendredi 2016	<b>D'Esopo à La Fontaine: contes avec Gilles Decorvet et Martine Pasche</b> @ ICAM-L'Olivier Nov 4 @ 19 h 30
<b>NOV</b> <b>9</b> vendredi 2016	<b>Café sagesse de l'Humanité: Que reste-t-il de notre spiritualité d'enfant</b> @ ICAM-L'Olivier Nov 9 @ 18 h 30
<b>NOV</b> <b>10</b> jeudi 2016	<b>"Peace Implemented in Eastern Sudan" : experience in peace building process in Sudan</b> @ ICAM-L'Olivier Through this event Sudan will share its experience in peace building process in Sudan, by highlighting on the Eastern Sudan's Peace Agreement. It will mark the tenth anniversary of the Agreement. It was signed on October 2006 and it led to entire stability in Eastern Sudan and has a big role on protecting the region from involving in conflict. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. E. Mr. Musa Mohamed Ahmed, Assistant to the President of Sudan, Leader of the Eastern Front of Sudan, and Head of its negotiating delegation.</li> <li>2. E. Ambassador Dr. Mustafa Osman, Permanent Representative of Sudan in Geneva, and Head of the Governmental negotiating delegation.</li> <li>3. Other speakers.</li> </ol> Nov 10 @ 19 h 00
<b>NOV</b> <b>11</b> vendredi 2016	<b>Rabindranath Tagore, poète de l'Inde spirituelle, et Gandhi, sage de la non-violence / Formation Moh. Taleb</b> @ ICAM - l'Olivier Nov 11 @ 18 h 30 – 21 h 30
<b>NOV</b> <b>11</b> vendredi 2016	<b>Chant arabe soufi I Atelier d'introduction avec Aïcha REDOUANE accompagnée par Habib YAMMINE</b> @ ICAM-L'Olivier Nov 11 @ 18 h 45 – 21 h 15
<b>NOV</b> <b>12</b> samedi 2016	<b>Johann Wolfgang Von Goethe, poète, savant et ami de la Nature vivante et de l'Orient / Formation Mohammed Taleb</b> @ ICAM- l'Olivier Nov 12 @ 9 h 30 – 12 h 30
<b>NOV</b> <b>12</b> samedi 2016	<b>Aïssa Deebi, esthétiques de l'exil , Exposition et discussion publique</b> @ Coopérative Ressources Urbaines Avec cette exposition, l'artiste palestinien Aïssa Deebi a présenté ses récents projets the trial et motherland. il a discuté avec Aymon Kreil, Nadia Radwan et Beral Mardia (via Skype depuis Istanbul) des ambiguïtés de l'exil en tant qu'expérience créative. Modération : Alain Bittar  Nov 12 @ 18 h 00
<b>NOV</b> <b>15</b> mardi 2016	<b>Business and Human Rights in Palestine: The Many Facets of the Occupation Industry</b> @ ICAM - L'Olivier Panel Discussion during the 5th annual/ UN Forum on Business and Human Rights, with Mieke Zagt. Chair of Article 1 Collective. Strategies for Justice, Eness Elias, Research Coordinator. Who Profits Research Center, Hadeel Badarni, Research Coordinator. Who Profits Research Center Nov 15 @ 19 h 00



<b>NOV</b> <b>22</b> mardi 2016	<b>Soirée musicale avec des musiciens d'Oman – Oud , Violon, percussions @ ICAM - L'Olivier</b> @ICAM – L'Olivier <b>Nov 22 @ 19 h 30</b>
<b>NOV</b> <b>26</b> samedi 2016	<b>Une philosophie à l'épreuve de la Paix: Penser le conflit israélo-palestinien »</b> @ ICAM - L'Olivier Avec la participation de: Aline Alterman, Henri Cohen-Solal et Lucy Nusseibeh en collaboration avec le Cercle Martin Buber <b>Nov 26 @ 16 h 00</b>
<b>DEC</b> <b>1</b> jeudi 2016	<b>« Hezbollah: l'économie politique du parti de Dieu » – Présentation du livre de Joe Daher</b> @ ICAM - L'Olivier Peu de partis politiques ont été aussi mal compris, ou aussi fermement dénoncé, comme le Hezbollah libanais. Joseph Daher a présenté son livre « Hezbollah : The Political Economy of the Party of God » qui met en avant une nouvelle manière d'analyser et de comprendre le Hezbollah: à travers le prisme de l'économie politique. <b>Déc 1 @ 13 h 00</b>
<b>DEC</b> <b>3</b> samedi 2016	<b>BRUNCH LIBANAIS – 3 décembre 2016 @ Librairie arabe l'Olivier</b> <b>Déc 3 @ 11 h 00 – 14 h 00</b>
<b>DEC</b> <b>7</b> mercredi 2016	<b>LIBAN: Identités, pouvoirs et conflits / Conférence et rencontre avec Daniel Meier</b> @ ICAM - L'Olivier Daniel Meier est docteur en sociologie politique et spécialiste du Liban. Il est actuellement chargé de cours à l'université de Genève et chercheur associé au laboratoire PACTE/CNRS. Il poursuit ses recherches sur les enjeux de frontières et d'identités au Moyen-Orient. <b>Déc 7 @ 19 h 00</b>
<b>DEC</b> <b>8</b> jeudi 2016	<b>Terrorisme, face cachée de la mondialisation / Conférence de Richard Labévière</b> @ ICAM - L'Olivier Richard Labévière est rédacteur en chef du magazine en ligne prochetmoyen-orient.ch et collaborateur du mensuel Afrique-Asie. Ancien rédacteur en chef à Radio France Internationale (RFI) et de la revue Défense de l' IHEDN (Institut des hautes études de défense nationale), il est consultant en questions de défense et de sécurité. <b>Déc 8 @ 19 h 30</b>
<b>DEC</b> <b>9</b> vendredi 2016	<b>Contes de la nuit et des étoiles avec Gilles Decorvet et Martine Pasche</b> @ ICAM - L'Olivier Mer au milieu des terres, la Méditerranée est un lieu de passage, au croisement des cultures. Bordant trois continents, elle pourrait devenir «un signe de fraternité entre les peuples». Les <i>Contes autour de la Méditerranée</i> s'inscrivent dans cette logique: des arbres aux proverbes, du Sud au Nord, les conteurs Martine Pasche et Gilles Decorvet emportent leurs auditeurs sur les rivages de cette mer... qui appartient à tous. Sans frontière ni barrière, ils racontent à bâton rompu, entre amusement et philosophie. <b>Déc 9 @ 19 h 30</b>
<b>DEC</b> <b>14</b> mercredi 2016	<b>Café sagesse de l'Humanité</b> @ ICAM-L'Olivier Intervenants : Vincent Schmid, Pasteur, Charles Genoud, écrivain et spécialiste du bouddhisme tibétain, dirige le centre bouddhiste Vimalakirti, Dr Amir Moayedoddin, psychiatre et psychothérapeute, spécialiste de la mystique musulmane, Le Grand Rabbin Marc-Raphaël Guedj. <b>Déc 14 @ 18 h 30</b>



## **PROGRAMME DU PAVILLON DES CULTURES ARABES SALON DU LIVRE 2016**

### ***Mercredi 27 avril***

**10h-12h**

**Atelier de calligraphie**, avec Abderrazak Hamouda

**Atelier de contes**, avec Halima Hamdane

**14h-15h**

***Une brève histoire de la littérature arabe : du récit de voyage aux écrivains des diasporas***

Avec Nouri Al-Jarrah, Abdellatif Chaouite / Discutants : Rania Samara/Younès Ajarraï

**15h30-16h30**

***Mémoires et identités en littérature diasporique***

Avec Kaouther Adimi, Lamia Berrada-Berca / Discutant : Abdellatif Chaouite

**16h45-17h45**

***Récits de voyageuses européennes en Orient***

Avec Ons Debbech, Fawzia Zouari / Discutante : Rania Samara



**18h-18h45**

***ONORIENTOUR, film d'un voyage post Printemps arabe***

Avec Oumayma Ajarraï, Hajar Chokaïri / Discutante : Servanne Briand

**18h45-19h**

**Vernissage Expo de *calligraphie arabe***

Abderrazak Hamouda

## ***Jeudi 28 avril***

**10h-12h**

**Atelier de calligraphie, avec Abderrazak Hamouda**

**Atelier de contes, avec Halima Hamdane**

**13h00-14h30**

***Boualem Sansal, un écrivain engagé,***

Film de Philip et Nancy Barwell, en avant-première mondiale Suivi d'une rencontre avec Boualem Sansal

Discutante : Servanne Briand

**15h-16h**

***Langues métisses***

Avec Rafik Ben Salah, Abdellatif Chaouite, Kaouther Adimi / Discutante : Lamia Berrada-Berca

**16h30-17h30**

***Récits de voyageurs arabes en Occident***

Avec Ons Debbech, Paule Fahmé-Thiéry, Nouri al-Jarrah / Discutante : Rania Samara

**18h-19h**

***Dire non***

Avec Boualem Sansal et Fawzia Zouari / Discutante : Servanne Briand



## **Vendredi 29 avril**

### **10h-12h**

Atelier de calligraphie, avec Abderrazak Hamouda

Atelier de contes, avec Halima Hamdane

Visite Expo

### **14h-15h**

#### ***Ecrire pour une mémoire collective***

Avec Gilbert Sinoué, Najwa Barakat, Robert Solé / Discutante : Rania Samara

### **15h30-16h30**

#### ***La part inachevée de nos révolutions. Tabous religieux et sexuels***

Avec Chahla Chafiq, Raja Ben Slama, Aymen Daboussi / Discutante : Lamia Berrada-Berca

### **17h-18h**

#### ***L'invention de l'Autre***

Avec Anouar Benmalek, Paule Fahmé-Thiéry, Boualem Sansal / Discutant : Servanne Briand

### **18h30-20h**

#### ***Nous sommes tous des réfugiés syriens***

Lecture de textes de réfugiés syriens, accompagnée en musique et en dessins

Avec Rania Samara (sélection de textes), Hani Abbas (dessins), Samir Mokrani (luth) / Animation : Younès Ajarraï

## **Samedi 30 avril**

### **10h30-11h30**

#### ***Journalistes et écrivains***

Avec Najwa Barakat, Robert Solé / Discutante : Lamia Berrada-Berca

### **11h45-12h45**

#### ***Il y a 50 ans, la revue littéraire et culturelle « Souffles »***

Avec Abdellatif Laâbi, Jocelyne Laâbi, Lamia Berrada-Berca, Anouar Benmalek / Discutant : Younès Ajarraï





**14h-15h**

***Biographie, entre fiction et Histoire***

Avec Yasmina Khadra, Gilbert Sinoué, Robert Solé / Discutante : Rania Samara

**15h30-16h30**

***Etre arabe en Occident***

Avec Elias Sanbar, Farouk Mardam Bey, Hédi Kaddour, Leila Slimani / Discutante : Rania Samara

**17h-18h30**

***Polyphonies arabes : la parole des poètes***

Avec Vénus Khoury Ghata, Abdellatif Laâbi, Sapho, Hédi Kaddour, Anouar Benmalek / Discutant : Younès Ajarraï

***Dimanche 1<sup>er</sup> Mai***

**10h30-11h30**

***Dédicaces***

Avec Vénus Khoury Ghata, Abdellatif Laâbi, Sapho, Hédi Kaddour, Anouar Benmalek, Leila Slimani, Zadig Hamroune

**11h30-12h30**

***A Mahmoud Darwish. Présente absence***

Avec Elias Sanbar, Farouk Mardam Bey, Abdellatif Laâbi / Discutante : Rania Samara

**14h-15h**

***Corps et sensualité au féminin en littérature arabe***

Avec Vénus Khoury Ghata, Leila Slimani, Sapho / Discutante : Lamia Berrada-Berca

**15h30-16h30**

***Ecrivains, voyageurs et photographes. Regard sur l'autre et vision de soi***

Avec Elias Sanbar, Farouk Mardam Bey / Discutante : Rania Samara

**17h-18h**

***Ecrire en exil, écrire l'exil ?***

Avec Vénus Khoury Ghata, Zadig Hamroune, Abdellatif Laâbi / Discutant : Lamia Berrada-Berca



# 1<sup>er</sup> Festival des musiques arabes

samedi **24 septembre** 2016

<b>16h</b>	contes avec Halima Hamdane /Maroc contes des arbres de la Méditerranée avec Martine Pasche et Gilles Decorvet /Suisse
<b>17 h 45</b>	Dida Guigan (chant), Samir Mokrani (oud) et Khalil Bensid (bendir) /Liban-Algérie-Suisse Fabio Khoury (chant) /Liban
<b>18h30</b>	Nadia Makhoulf (danses arabes) avec Wissam Balays (oud) /Liban
<b>19h30</b>	Manal Samaan (chant) /Syrie avec Adel Salameh (oud) /Palestine
<b>20h30</b>	Fayçal Salhi quintet (jazz oriental) /Algérie-France
<b>22h30</b>	Jil Gnawa (musique et danses traditionnelles) /Maroc
<b>dès 23h30</b>	DJ Amina (World Music « Mille et une nuits »)

Pendant toute la fête, dans le foyer, bar et restauration orientale, dès 16h  
Stands d'information, vente de disques et de livres

à l'**Alhambra** de Genève  
10, rue de la Rôtisserie



## L'ICAM – L'Olivier

L'ICAM promeut la reconnaissance de la diversité et fait connaître les cultures du monde arabe et leur évolution contemporaine.

L'ICAM considère la culture dans une perspective d'éducation permanente grâce aux échanges interculturels et aux contacts humains, en particulier entre la Suisse et le monde arabe.

L'ICAM favorise, à travers une démarche laïque, la rencontre et la collaboration entre citoyens de toutes origines, et entre les institutions et les associations actives dans ce domaine.

L'ICAM favorise activement le dialogue et la médiation culturelle et sociale.

Il joue un rôle privilégié auprès des institutions et partenaires associatifs du domaine de l'intégration et de la lutte contre les discriminations.

L'ICAM organise et promeut des spectacles, projections cinématographiques, expositions, conférences, débats, formations, et toute forme d'événements culturels pouvant participer à favoriser la connaissance et le dialogue interculturel.

[w.icamge.ch](http://w.icamge.ch)

### Sur le site internet de l'ICAM - L'Olivier, vous trouverez :

- **L'agenda** des événements organisés par l'Institut des cultures arabes et méditerranéennes ainsi que l'agenda des événements concernant les cultures arabes dans la région.
- Les **nouveaux ouvrages** sur le monde arabe et méditerranéen
- **Les expositions d'art** organisées par l'ICAM
- L'ICAM met en ligne une sélection **d'articles** ayant trait à la culture arabe ainsi que des informations concernant les communautés d'origine arabe résidant à Genève ou en Suisse.
- **Le monde associatif** : L'ICAM s'attache à répertorier les associations actives dans le canton, dans le domaine des cultures arabes.
- **Les vidéos** de toutes les activités et conférences de l'ICAM.
- Les liens vers 200 titres de **la presse arabe**
- En 2016 les pages du site web ont été consultées à 62'500 reprises.
- **Le fichier courriel** de l'ICAM – l'Olivier comprend 8600 adresses.

En 2016 L'ICAM a effectué 62 envois de courriels avec un taux moyen d'ouverture de 25%. Les logos de nos donateurs figurent sur ces derniers.

**Institut des cultures arabes et méditerranéennes (ICAM – L'Olivier)**  
**5 rue de Fribourg – 1201 Genève – Tel : +41 (0) 22 731 84 40**  
**CCP : 14-655689-1 IBAN : CH47 0900 0000 1465 5689 1**